

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1155/Add.5  
30 May 1974

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Тридцать первая сессия

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

Доклады об экономических, социальных и культурных правах  
за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года,  
полученные от правительств в соответствии с резолюцией  
1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета

	Стр.
Венгрия . . . . .	2
Федеративная Республика Германии . . . . .	7

ВЕНГРИЯ

29 мая 1974 года

Об изменениях, осуществленных в Венгерской Народной Республике в области экономических, социальных и культурных прав с 1 июля 1963 года по 30 июня 1973 года, свидетельствует Закон I/1972 - поправка к Закону XX/1949 - Конституция Венгерской Народной Республики с внесенными в нее поправками. Конституция отражает те фундаментальные изменения, которые произошли в жизни Венгерской Народной Республики, стоит на страже достижений борьбы за социальное развитие и дальнейший прогресс по пути к социализму. Значительная часть гражданских прав, которые гарантируются Конституцией после внесения в нее поправок, изложены также в Законе XX/1949.

Статья 54 Конституции 1972 года гласит, что Венгерская Народная Республика уважает права человека.

Все положения, относящиеся к основным правам и обязанностям граждан, должны быть указаны в законах, принимаемых высшим представительным органом народа, т.е. Парламентом.

Экономические права

а) Право на труд и вознаграждение в соответствии с количеством и качеством труда

Общественная система Венгерской Народной Республики имеет своей основой труд. Труд по способности является правом и обязанностью каждого трудоспособного гражданина. Венгерская Народная Республика стремится к неуклонному осуществлению этого социалистического принципа. "От каждого по способностям, каждому - по труду" (Конституция, статья 14).

Венгерская Народная Республика гарантирует своим гражданам право на труд и на вознаграждение, соответствующее количеству и качеству труда (Конституция, статья 55).

б) Право на отдых

Венгерская Народная Республика обеспечивает своим гражданам право на отдых. Это право осуществляется установлением по закону продолжительности рабочего времени, гарантированием оплачиваемого отпуска и организацией отдыха трудящихся (Конституция, статья 56).

с) Право на собственность и право наследования

Основой экономической системы Венгерской Народной Республики является общественная собственность на средства производства (Конституция, статья 6).

/...

Венгерская Народная Республика поддерживает кооперативное движение, основанное на добровольном союзе трудящихся, и развитие социалистической кооперативной собственности, гарантирует автономию кооперативов и (в интересах осуществления социалистических принципов кооперации) осуществляет контроль за их деятельностью.

Особое внимание уделяется Венгерской Народной Республикой сельскохозяйственным крестьянским кооперативам. ВНР охраняет и развивает кооперативно-социалистическую собственность на землю.

Закон III/I97I о кооперативах определяет условия возникновения и прекращения членства, права и обязанности членов, финансовые отношения между членами и кооперативом, а также условия труда членов. Этот закон регулирует условия предоставления членам кооператива пособий и различных выплат.

Венгерская Народная Республика признает и охраняет личную собственность (Конституция, статья 11).

Декрет № 31 от 5 октября 1971 года о некоторых аспектах права граждан на владения земельными участками и Декрет № 32 от 5 октября 1971 года о некоторых вопросах права граждан иметь жилье и место отдыха ограничивают, с целью предотвращения спекуляции, размеры участка, жилья и места отдыха. Согласно этим декретам каждый взрослый человек или каждая семья имеет право владеть не более, чем одним участком для жилья и одним участком для отдыха и одним зданием для жилья и одним зданием для отдыха.

Государство признает общественно-полезную экономическую деятельность мелких производителей. Однако частная собственность и частная инициатива не могут быть направлены против общественных интересов (Конституция, статья 12).

Конституция гарантирует право наследования (Статья 13).

Оба декрета - 31/I97I и 32/I97I, которые направлены на удовлетворение потребностей граждан в участке, жилье и месте отдыха, а также на предотвращение попыток нажиться без труда, предусматривают, что, если после вступления этих декретов в силу верхний лимит собственности будет превышен в результате получения наследства, владелец должен в течение двух лет произвести отчуждение этой незанятой собственности.

### Социальные права

#### а) Право на экономическое и социальное обеспечение

Венгерская Народная Республика охраняет жизнь, безопасность и здоровье своих граждан и оказывает им помощь в случае болезни, потери трудоспособности или старости.

/...

Граждане ВНР имеют право на получение финансовой помощи по старости, болезни и нетрудоспособности. Право на финансовую помощь обеспечивается Венгерской Народной Республикой через социальное страхование, которое осуществляется учреждениями социального обеспечения (Конституция, статья 58).

По Декрету 45 от 4 ноября 1970 года размеры всех видов пенсии должны ежегодно увеличиваться на два процента, начиная с 1 января 1971 года. На основе постановления 33/1971 и декрета 45/1971 в его выполнении рабочие, которые имеют право на получение пенсии, но продолжают трудиться по меньшей мере в течение одного года без получения пенсии, получают дополнительное годовое пособие, что стимулирует дальнейшую работу.

b) Право на здравоохранение

Граждане Венгерской Народной Республики имеют право на охрану своей жизни, безопасности и здоровья. Это право осуществляется в Венгрии через организацию техники безопасности, медицинские учреждения, систему здравоохранения и защиту окружающей человека среды (Конституция, статья 57).

Закон № II/1972 дает суммарное изложение основных правил, касающихся общественного здравоохранения в Венгерской Народной Республике, и содержит положения, регулирующие права и обязанности, относящиеся к здравоохранению населения. В этом законодательном акте конкретно указывается, что общественное здравоохранение является делом государства. Все граждане имеют право на бесплатное медицинское обследование и необходимое медицинское лечение, а также на пользование системой обслуживания по беременности и системой скорой помощи. Особенно охраняется здоровье женщин, матерей, а также детей. В этом законе содержится положение о законности помещения в психиатрические учреждения, он регулирует вопросы образования граждан в области здравоохранения и запрещает ведение всякой пропаганды, несовместимой с интересами здравоохранения.

c) Охрана брака и семьи

Венгерская Народная Республика охраняет институт брака и семьи (Конституция, статья 15).

По декретам № 7 от 8 февраля 1971 года и № 2 от 8 февраля 1971 года о финансовых условиях форм жилищного строительства, средствах системы социального обеспечения, вкладах в жилищное строительство и пособиях, семьям, имеющим детей, а также недавно вступившим в брак супругам выплачиваются пособия по социальному обеспечению.

/...

д) Охрана женщин и молодежи

Равноправие женщин обеспечивается гарантированием возможностей и условий найма: оплачиваемый отпуск по беременности и родам, более широкая правовая защита детей и материнства, система заботы о матери и ребенке (Конституция, статья 62).

В Декрете № IOI3/I970 об улучшении экономического и социального положения женщин излагаются обязанности и задачи руководства каждого государственного органа, учреждения, предприятия и кооператива. Эти органы наблюдают за тем, чтобы женщины получали равную с мужчинами плату за равный труд, и обеспечивают их удовлетворительную профессиональную подготовку. Излагаются также директивные указания в отношении назначения на высокие посты, облегчения домашнего труда для работающих женщин, образования детей, а также охраны здоровья женщин.

Особое внимание уделяется развитию и социалистическому воспитанию молодежи и защите интересов молодого поколения (Конституция, статья I6).

Устанавливая основные права и обязанности молодежи, определяя обязанности национальных органов и кооперативов, Закон о молодежи (IV/I97I) поощряет участие молодых людей в строительстве социализма. В нем содержатся положения по вопросам образования, социального положения и здравоохранения, культуры, спорта, участия молодежи в общественной жизни и в деятельности общественных молодежных организаций.

Культурные права

а) Право на образование

Венгерская Народная Республика гарантирует своим гражданам право на образование. Это право осуществляется путем расширения общественного образования, посредством бесплатного обязательного начального, среднего и высшего образования, вечерних отделений для взрослых, а также посредством предоставления финансовой помощи (Конституция, статья 59).

Национальности, проживающие на территории Венгерской Народной Республики, пользуются правом свободного выбора родного языка, имеют право на получение образования на своем родном языке и на сохранение и развитие своей культуры (Конституция, статья 6I).

В Законе № VI/I969 о профессиональном образовании излагаются обязанности школ и органов власти, которым поручены вопросы профессионального образования, правила и положения об этих школах,

/...

сфера их деятельности, сроки обучения квалифицированных рабочих, пособия и блага (срок обучения, стипендия, вознаграждение, питание по сниженным ценам, отдых, спецодежда, социальные услуги и так далее), а также вопросы, относящиеся к охране здоровья и безопасности учащихся.

• b) Право на свободное развитие науки и искусства

Венгерская Народная Республика организует и поддерживает научную деятельность, способствующую прогрессу общества, содействует развитию искусства, которое служит делу прогресса (Конституция, статья 18), гарантирует свободу научной и художественной деятельности (Конституция, статья 60).

В Декрете № 41/1969 о Венгерской Академии Наук излагаются правила, относящиеся к деятельности Венгерской Академии Наук, и говорится о том, что Венгерская Академия Наук является высшим научным учреждением Венгерской Народной Республики.

Ее функции распространяются на всю область научных (в особенности фундаментальных) исследований. Академия принимает участие в разработке руководящих принципов научных исследований и через сеть своих институтов, а также посредством деятельности своих членов, содействует развитию науки и руководит исследовательскими работами, ведущимися в ее институтах.

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ

8 мая 1974 года

I.

Согласно Основному закону Федеративная Республика Германии является социальным конституционным государством с либерально-демократическим устройством.

С социально-политической точки зрения это означает не только ликвидацию страха перед материальными трудностями и ухудшением социального положения. Это также влечет за собой осуществление на практике большей справедливости и деятельности для достижения более реальной свободы в нашем обществе.

С экономико-политической точки зрения это означает, что отдельному лицу предоставляется больше свободы для развития своей личности.

В соответствии с этим цель федерального правительства в рассматриваемый период состояла в том, чтобы на основе уже достигнутой высокой степени социального прогресса дальше развивать это общественное конституционное государство и путем проведения внутренних реформ обеспечить гражданам этой страны большую социальную справедливость.

В этой связи особое значение придается практическому осуществлению права личности на занятость путем проведения активной политики на рынке рабочей силы и направленной на обеспечение полной занятости экономической политики.

Закон о развитии рабочей силы, который вступил в силу 1 июля 1969 года, обеспечивает юридическую основу для проведения ряда мер по осуществлению политики в области занятости, направленных на обеспечение полной занятости и которые дополняются мерами в области региональной и структурной политики.

В период с 1969 года по 1973 год уровень безработицы составлял от 0,7 процента до 1,2 процента. В течение этого периода среднее число вакантных рабочих мест, по меньшей мере, в два раза превышало численность безработных. В 1970 году число мест даже более, чем в пять раз, превышало число безработных. В течение этого же периода число иностранных рабочих в Федеративной Республике Германии почти удвоилось: с 1,37 млн. человек в середине 1969 года оно возросло до 2,57 млн. человек в середине 1973 года.

/...

Другой важной социально-политической целью является гуманизация трудовой жизни. Работодатели теперь юридически обязаны назначать на своих предприятиях врачей и специалистов по технике безопасности. Федеральное правительство считает, что защита окружающей среды должна начинаться на рабочем месте. Особое внимание уделяется профилактике и исследованиям несчастных случаев. С целью сбора основных данных в этом секторе в Дортмунде был создан Федеральный институт по охране труда и исследованиям в области несчастных случаев.

Важное место отводится также расширению социального обеспечения и благосостояния. Важные законодательные акты по реформе установленных законом фондов медицинского и пенсионного страхования будут подробно рассмотрены в разделе III В и L.

В этой связи следует упомянуть, что Федеративная Республика Германии придает особое значение восстановлению трудоспособности инвалидов. Приняв программу действий, которая была опубликована в 1970 году и с тех пор претворяется в жизнь, федеральное правительство начало проводить политику, направленную на обеспечение для инвалидов статуса равного гражданства, а также на то, чтобы гарантировать свободное развитие их личности в трудовой жизни в обществе.

С целью обеспечения более справедливого распределения богатства были введены меры по улучшению существующего законодательства в отношении содействия накоплениям. Успешно идет подготовка к созданию комплексной системы участия широких кругов общества в увеличении производственных фондов на больших предприятиях. Современная социальная политика требует комплекса современных институтов. Поэтому федеральное правительство уже в течение ряда лет публикует годовые социальные доклады о проводимых и готовящихся мерах, а также социальный бюджет, в котором указываются все расходы на социальные нужды по учреждениям и мероприятиям, относящимся к социальной политике. В нем также дается перспективный обзор на следующие пять лет.

Большой прогресс также был достигнут в деле дальнейшей демократизации трудовой жизни. В новом законе о положении о предприятиях, который вступил в силу в начале 1972 года вместо действовавшего ранее закона о положении о предприятиях 1952 года, учтены технические, экономические и социальные изменения, происшедшие за последние 20 лет. Он основан на принципе доверия и сотрудничества между предпринимателям и советом предприятия и предоставляет больше свободы отдельному рабочему.

Новый закон обеспечивает также расширение социальных гарантий для рабочего в результате расширения и укрепления его прав на участие, в особенности путем участия совета предприятия в социально-экономических и кадровых делах фирмы. Он также гарантирует расширение деятельности профсоюза на фирме. В то же время успешно осуществляется расширение участия рабочих в деятельности на административном уровне.

/...



Политика в отношении циклов и роста также представляет собой одну из основных задач современного социального государства. Поэтому принятие Закона о содействии стабильности и росту в экономике от 8 июня 1967 года обеспечило федеральному правительству руководящие принципы для осуществления координированной экономической и финансовой политики.

Наряду с этим в данном законе содержатся положения о бюджетной, кредитной и финансовой политике, направленные на управление экономическими тенденциями и ростом. Этот закон обязывает как федеральное правительство, так и правительства земель (штатов федерации) соблюдать требования о поддержании общего экономического равновесия при осуществлении ими мероприятий в области экономической и финансовой политики. Таким образом, эти правительства обязаны направлять свою политику в области экономики и финансов на достижение общих экономических и в то же время социальных целей. Все мероприятия правительства и земель в области экономической и финансовой политики должны разрабатываться таким образом, чтобы они содействовали "в рамках системы рыночной экономики" поддержанию "стабильности уровня цен", "высокого уровня занятости" и "равновесия во внешней торговле" при "неуклонном и соответствующем экономическом росте".

Хотя эти показатели общего экономического равновесия не являются единственными критериями для оценки действий правительства в области экономической и финансовой политики, они представляют собой, тем не менее, основное мерило успеха экономической политики в Федеративной Республике Германии.

Нижеприведенные цифры показывают, что экономическая и социальная политика Федеративной Республики Германии обеспечила увеличение благосостояния широких кругов населения. ВВП (в постоянных ценах) увеличился за рассматриваемый период на 18 процентов; расходы на социальные нужды составили в 1973 году 21,5 процента ВВП; доход на душу населения в том же году составил 11 500 марок ФРГ; размер коллективно согласовываемой стандартной заработной платы увеличился на 53 процента, а фактически получаемая заработная плата увеличилась даже на 57 процентов в течение рассматриваемого в докладе периода. В течение этого периода, даже с учетом повышения стоимости жизни, значительно увеличились реальные доходы рабочих.

## II.

С самого начала следует отметить, что Федеративная Республика Германии не ратифицирует никакой международный договор, прежде чем правительство и законодательные органы тщательно не изучат соответствующий вопрос и не дадут заключения о том, что законодательство страны совместно с теми обязательствами, которые она принимает на себя, ратифицируя такой международный договор.

/...

В рассматриваемый период до сдачи соответствующей ратификационной грамоты в декабре 1973 года (после принятия Федеративной Республики Германии в Организацию Объединенных Наций) аналогичное исследование было проведено в отношении правовых требований Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

Поэтому в рассматриваемый период большое внимание было уделено изучению законодательства Федеративной Республики Германии с тем, чтобы выявить, не расходится ли оно с требованиями вышеупомянутого пакта, ратификация которого была подготовлена в течение этого же периода. (Ратификационная грамота была сдана в декабре 1973 года после принятия Федеративной Республики Германии в Организацию Объединенных Наций.)

В рассматриваемый период Федеративная Республика Германии ратифицировала следующие четыре конвенции Международной организации труда:

- № 118 о равноправии граждан страны и иностранцев и лиц без гражданства в области социального обеспечения. Эта конвенция направлена на то, чтобы обеспечить действенность в международном масштабе принципа равенства между гражданами, иностранцами и лицами без гражданства в области социального обеспечения, а также дополнить Конвенцию 102 о минимальных уровнях социального обеспечения, которую Федеративная Республика Германии ратифицировала в 1958 году.
- № 121 о пособиях в случаях производственного травматизма. Цель этой конвенции состоит в том, чтобы обеспечить должную защиту от несчастных случаев на производстве и профилактику профессиональных заболеваний, а также установить минимальные уровни компенсации.
- № 122 о политике в области занятости. Эта конвенция обеспечивает современную комплексную основу для осуществления в государствах-членах политики, соответствующей конкретным условиям рынка рабочей силы.
- № 128 о пособиях по инвалидности, по старости и по случаю потери кормильца. Эта конвенция создает современную основу страхования по старости, инвалидности и на случай потери кормильца. По сравнению с ранее заключенными соглашениями был расширен круг лиц, на которых распространяются соответствующие положения, и во многих случаях были значительно увеличены размеры пособий.

Кроме того, в рассматриваемый период работа по подготовке к ратификации Конвенции I35 о защите и средстве, которые должны предоставляться представителям трудящихся на предприятии, была доведена до такого уровня, при котором эту конвенцию можно было ратифицировать 23 июля 1973 года, т.е. вскоре после истечения рассматриваемого периода.

Эта конвенция дополняет Конвенцию 98 о применении принципов права на организацию и на ведение коллективных переговоров, и, таким образом, она является продолжением развития народного права, касающегося отношений между представителями предпринимателей и профсоюзами в одном из важных секторов.

И, наконец, следует упомянуть следующие международные документы, которые вступили в силу в течение рассматриваемого периода: Протокол от 31 января 1967 года, касающийся статуса беженцев; Конвенция от 14 июля 1967 года о создании Всемирной организации охраны авторских прав; Международные нормы в области здравоохранения от 25 июля 1969 года.

### III. А.

#### Вводные замечания

Право на занятость осуществляется в основном путем проведения экономической политики, направленной на создание полной занятости и путем проведения активной политики в области рынка рабочей силы. В этой связи делается ссылка на замечания, содержащиеся в разделах I, III.A.1 и III.A.3.

Специальная помощь необходима тем людям, которым вследствие физических или умственных недостатков трудно заниматься такой трудовой деятельностью, которая соответствовала бы их интересам, способностям и знаниям. В этой связи в разделе I уже упоминалась "Программа действий по восстановлению трудоспособности", которая была объявлена в 1970 году. В целях осуществления этой программы федеральное правительство предприняло в рассматриваемый период важные инициативы в области законодательства. Здесь можно отметить лишь наиболее важные из них.

Например, проект закона об уравнивании пособий на восстановление трудоспособности инвалидов направлен на то, чтобы выплачивать инвалидам на тот период, в течение которого осуществляется мероприятие по восстановлению трудоспособности, единые пособия на содержание из расчета последней общей суммы дохода. Сумма этих "переходных пособий" должна ежегодно регулироваться в соответствии с экономическим положением. В то же время орган, занимающийся вопросами восстановления трудоспособности, должен гарантировать социальное обеспечение

инвалидов посредством выплаты взносов в фонды компаний социального страхования и Федерального института по вопросам занятости, для финансирования пособий по безработице и другой помощи, предоставляемой им в случае полной или частичной безработицы (см. раздел III В.).

Важная деятельность по восстановлению трудоспособности проводится также в соответствии с Федеральным законом о социальной помощи (сравни социальную помощь в принципе, раздел III С I-3). По закону, который был разработан в рассматриваемый период и уже принят, помощь для целей устройства предоставляется всем лицам, которые не только временно страдают физическими или умственными недостатками или которым такие недостатки угрожают.

Особое значение придается закону, который сейчас также принят, о дальнейшем развитии законодательства, касающегося лиц, трудоспособность которых серьезно ограничена. Даже по ранее существовавшему законодательству предприниматели были обязаны принимать на работу определенные группы лиц с серьезно ограниченной трудоспособностью. Сейчас действие этого закона расширяется с тем, чтобы он распространялся на всех лиц, у которых возможность получения дохода ограничена, по крайней мере, на 50 процентов вследствие физических или умственных недостатков, независимо от причин, вызвавших эти недостатки. Обязанности предпринимателя по обеспечению социальных услуг распространяются в настоящее время на профессиональное развитие лиц с серьезно ограниченной трудоспособностью, которые будут иметь лучшую защиту от увольнения. Необходимо упрочить положение делегата, представляющего лиц с серьезно ограниченной трудоспособностью, который ранее также представлял их интересы на предприятиях и в учреждениях. Особое внимание следует уделить мастерским для инвалидов путем обеспечения стимулов для заключения контрактов о поставках.

## III A 1.

Конституция гарантирует всем немцам свободу выбора профессии, места работы и учебного заведения, а также свободу передвижения. В целях эффективного осуществления права на свободу выбора места работы закон о развитии рабочей силы, ссылка на который содержится в разделе I, предусматривает создание эффективного комплекса средств для проведения активной политики в области рынка рабочей силы. Сюда, в частности, входит:

Помощь в выборе профессии, включая направление в центры профессиональной подготовки; трудоустройство, включая консультации о работе; развитие профессионального образования (индивидуальное и организованное содействие профессиональной подготовке, подготовка и переподготовка на более высоком уровне); стимулирование поступления на работу; трудоустройство и профессиональная подготовка инвалидов (восстановление профессиональной трудоспособности); предоставление средств на создание и содержание рабочих мест (компенсация за короткий рабочий день, повышение уровня занятости в строительстве в течение всего года, меры по обеспечению работой).

Все эти задачи выполняются Федеральным институтом по вопросам занятости и его многочисленными региональными и местными отделениями, очень высокий уровень эффективности которых получил широкое признание. Федеральный институт по вопросам занятости наблюдает также за рынком труда и ведет исследования в области рынка рабочей силы и профессиональной подготовки. Помимо всего прочего информация института и его консультативные и посреднические услуги позволяют более ясно видеть положение на рынке труда и таким образом содействуют свободному выбору профессии, места работы и учебного заведения.

## III A 2.

Одна из важных целей Федеративной Республики Германии в области социальной политики заключается в том, чтобы создать работающим по найму справедливые и благоприятные условия труда. Эта цель осуществляется, с одной стороны, с помощью законодательства и, с другой стороны, с помощью многочисленных соглашений о заработной плате, которые заключаются профсоюзами с соответствующими ассоциациями предпринимателей или с отдельными предпринимателями в рамках автономии в области заработной платы, которая официально гарантирована обоим партнерам. В течение рассматриваемого периода были заключены многочисленные соглашения о заработной плате, в результате чего было обеспечено неуклонное общее улучшение условий труда.

В области законодательства следует отметить прежде всего Первый закон об улучшении трудового законодательства от 14 августа 1969 года. Этот закон значительно улучшил положение работающих по найму в области законодательства, регулирующего увольнение и защиту от увольнения.

Защита лиц, работающих по найму также обеспечивается Законом, регулирующим деятельность Агентства труда на коммерческой основе от 7 августа 1972 года. Этот закон устранил возникшие в этой области несоответствия.

Важную роль в создании и поддержании справедливых и благоприятных условий труда играет представительство рабочих и служащих на фирме. Здесь следует вновь отметить новый Закон о положении и предприятии, который, по сравнению с ранее принятыми законодательными актами, предусматривает многочисленные положительные сдвиги в пользу рабочих и служащих и их представительств.

При решении ряда вопросов советы предприятий имеют право на участие в принятии решений, при этом если расхождения во мнениях между советами и предпринимателями не могут быть урегулированы, вопрос решается нейтральной инстанцией (комитетом по урегулированию споров или трудовым судом).

Были урегулированы также права отдельных рабочих и служащих в вопросах, которые касаются их самих и их работы. Кроме того, рабочие и служащие имеют всеобъемлющее право подавать жалобы, в результате чего они могут получить поддержку со стороны советов предприятий.

### III A 3.

Одной из главных задач экономической (циклической, региональной и секторально-структурной) политики и политики в области рынка труда, является обеспечение полной занятости. Роль политики в области рынка труда заключается в том, чтобы обеспечить такое положение, при котором спрос и предложение на рынке труда находилось в количественном и качественном соответствии. Цель этого состоит в том, чтобы предотвратить или свести к минимуму предполагаемые трудности в области занятости путем осуществления превентивных мероприятий.

Политика в области рынка труда особенно важна как средство обеспечения такого положения, при котором рабочие места будут отвечать требованиям полной занятости. Важным вкладом в этом отношении явилось осуществление мер, направленных на развитие профессионального образования, многообразные формы которых отражены в Законе о развитии рабочей силы.

Законом о развитии рабочей силы предусматривается индивидуальное содействие в получении профессионального образования, повышении уровня профессиональной подготовки и переквалификации и, кроме того, организованное содействие развитию средств образования, т.е. содействие со стороны Федерального института по вопросам занятости. Кроме того, в Законе о развитии рабочей силы предусмотрены также каналы субсидирования процесса ознакомления с работой. Это пособие предоставляется предпринимателю на тех служащих, которые могут выполнять свою работу с полной эффективностью только после ознакомления с ней в течение какого-то периода времени.

Наряду с этими мерами по увеличению профессиональной мобильности осуществляются также меры, направленные на то, чтобы содействовать поступлению на работу путем повышения географической мобильности; оказать помощь в соответствии с политикой в области рынка рабочей силы рабочим и служащим в определенных отраслях экономики (в сельском хозяйстве, в угольной и металлургической промышленности и в строительстве), а также оказать специальную помощь инвалидам и рабочим и служащим преклонного возраста.

## III A 4.

Справедливое и достаточное вознаграждение за работу, которое гарантирует работающему и его семье удовлетворительный уровень жизни, осуществляется, в основном, в результате применения благоприятной шкалы заработной платы, устанавливаемой путем переговоров между профсоюзами и предпринимателями на основе их автономии в области заработной платы. В рассматриваемый период наблюдалось значительное повышение уровня заработной платы, оговариваемого профсоюзами. Кроме того, ввиду того, что в Федеративной Республике Германии существует полная занятость и наблюдается сопутствующая такому положению нехватка рабочей силы, предприниматели часто платили более высокую заработную плату, чем обуславливалось соглашениями (см. раздел I выше).

Тот факт, что вопросы заработной платы в основном регулируются соглашениями о заработной плате, не исключает возможности того, чтобы специальные проблемы заработной платы регулировались законом и чтобы вознаграждение за труд определенным группам лиц определялось в юридически регулируемых процедурах.

Например, в рассматриваемый период был принят Закон о продолжении выплаты заработной платы от 27 июля 1969 года. Этот закон дает рабочим право требовать, чтобы в случае потери трудоспособности в результате болезни или в случае необходимости лечения им продолжали выплачивать полную заработную плату в течение шести недель.

В результате этого рабочие имеют практически тайкой же статус, как и получающие заработную плату служащие, которые значительно раньше получили право получать в таких случаях заработную плату. Первый закон об улучшении трудового законодательства, который уже упоминался, регулирует конкретные проблемы, связанные с продолжением выплаты заработной платы в тех случаях, когда присылается извещение об увольнении.

Здесь следует упомянуть решение Федерального конституционного суда от 27 февраля 1973 года. В нем говорится, что предоставление комитетам рабочих-надомников полномочий определять минимальный размер вознаграждения за труд и условия труда для работающих на дому лиц, которые испытывают особую нужду в социальной защите, совместимо с положениями Основного закона.



III А 5.

Право на равную оплату за равный труд без какой-либо дискриминации последовательно признается Федеральным трудовым судом как элемент трудового права. Настолько, насколько это применимо к равной оплате труда мужчин и женщин. Суд ссылается на общую статью о равенстве Основного закона. Он также ссылается на специальные положения Основного закона, которые устанавливают равноправное отношение к мужчинам и женщинам и запрещают дискриминацию по полу в какой бы то ни было форме. В рассматриваемый период это привело, в числе прочего, к тому, что профсоюзы и предприниматели в кожевенной промышленности ликвидировали специальные категории заработной платы для женщин. Об особых проблемах, затрагивающих так называемые "категории минимальной заработной платы", говорится в разделе V.

Федеральный трудовой суд направляет свои усилия также против скрытой дискриминации. При рассмотрении дела, возбужденного против одной фирмы, которая в рассматриваемый период платила иностранным женщинам-работникам меньшую заработную плату, чем мужчинам, Суд презюмировал дискриминационное намерение со стороны фирмы и потребовал, чтобы фирма представила доказательства о том, что такого намерения не было.

III А 6.

Наблюдалось постыжное улучшение положения рабочих и служащих в отношении периода отдыха, свободного времени, ограниченной продолжительности рабочего дня и оплачиваемого отпуска. Эти области частично регулируются законодательством и частично - соглашениями о шкале заработной платы, которые дают больше преимуществ рабочим и служащим, чем законодательство, например, о числе рабочих часов в неделю или числе оплачиваемого отпуска. В рассматриваемый период в различных сферах экономики было заключено значительное число соответствующих соглашений о шкале заработной платы.

Из законодательных положений следует упомянуть Закон о поправках к Закону о продолжительности рабочего дня в булочных и кондитерских магазинах от 23 июля 1969 года, поправки к Закону о конце рабочего дня для магазинов от 23 июля 1969 года, Закон о водителях в системе автодорожного транспорта, от 30 марта 1971 года и Положение о рабочем дне в автодорожном транспорте от 28 октября 1971 года.

III А 7.

Право на создание профсоюзов и на членство в профсоюзе по своему выбору заложено в Основном законе. В этом отношении в рассматриваемый период не было необходимости в принятии новых законодательных актов. Однако Федеральный конституционный суд, который в своих ранее вынесенных постановлениях развил важные принципы, относящиеся к правам профсоюзов, подтвердил своим решением от 26 мая 1970 г., что право профсоюзов набирать членов соответствует конституционному закону. Наряду с этим, в решении было указано, каким образом это право может осуществляться.

## III A 8.

В Федеративной Республике Германии рабочим и служащим гарантировано право на забастовку. Детали, касающиеся Закона о трудовых конфликтах, были разработаны в соответствующих случаях в решениях трудовых судов и особенно в решениях Федерального трудового суда.

Одним из особо важных решений, принятых в рассматриваемый период, является решение Верхней палаты (Большого сената) Федерального трудового суда от 21 апреля 1971 года, которое является обязательным для всех палат этого суда. В нем заложены следующие принципы:

Меры, принимаемые в случае трудовых конфликтов, должны отвечать требованиям пропорциональности. Забастовки могут привести к прерыванию, но не окончанию найма. Локауты также имеют в общем характер прерывания. Согласно требованиям пропорциональности, может быть разрешен локаут, влекущий за собой прекращение найма. В таком случае служащий может требовать, чтобы его вновь взяли на работу *ex aequo et bono* после окончания трудового спора.

До сих пор число трудовых споров в Федеративной Республике Германии было ограниченным. Рекордно высокий уровень был достигнут в 1971 году, когда в результате забастовок и локаутов было потеряно 4,5 млн. человеко-дней. В 1972 году на 53 фирмах бастовало 23 000 служащих и было потеряно 66 000 человеко-дней.

## III B.

Право на социальное обеспечение осуществляется в Федеративной Республике Германии через всеобъемлющую систему социального обеспечения. Эта система предоставляет защиту практически всему населению Федеративной Республики Германии, независимо от национальности, в случаях болезни, беременности, несчастных случаев на производстве, профессиональных заболеваний, инвалидности, старости и смерти. В рассматриваемый период эта система была еще более расширена и усовершенствована во всех важных секторах.

С принятием 21 декабря 1970 года Закона о расширении законодательства, касающегося установленного законом медицинского страхования, все служащие могут участвовать в проектах установленного законом медицинского страхования.

В этом законе признается также правомочность требований о принятии мер для скорейшего установления диагноза заболевания. Дети имеют такое право до достижения пятилетнего возраста, а в случае раннего диагноза рака, женщины - с тридцатилетнего возраста и мужчины - с сорокапятилетнего возраста. Благодаря вышеупомянутому закону, добровольно застрахованные лица в системе установленного законом

/...

медицинского страхования, и лица, застрахованные частным образом, получают возмещение части расходов от своих работодателей, как это уже давно имеет место в случае лиц, застрахованных в обязательном порядке.

Вследствие принятия закона от 10 августа 1972 года, 2,4 млн. независимых фермеров, работающих на фермах членов их семей и престарелых членов семей, а также членов семей, которые нуждаются в поддержке, были включены в систему социального медицинского страхования. В настоящее время эта система охватывает почти 88 процентов всей численности населения.

Установленная законом система страхования от несчастных случаев, которым в настоящее время охвачено 26 миллионов человек (т.е. все служащие, некоторое число других полезно занятых лиц, а также лица, работающие в интересах общественного благополучия), была расширена и включает сейчас 12,6 млн. детей и молодых людей: студентов, учащихся, детей, посещающих детские сады. Страхование от несчастных случаев распространяется также на те поездки, которые совершают работающие родители по пути на работу и с работы в целях размещения своих детей.

Пенсии, выплачиваемые по системе страхования от несчастных случаев, были увеличены с 1969 по 1973 год приблизительно на 43 процента.

Установленный законом фонд пенсионного страхования обеспечивает выплату пособий в случае инвалидности, старости и смерти. Закон о пенсионной реформе от 16 октября 1972 года открыл возможности установленного законом пенсионного страхования для всех граждан. Этот проект, который первоначально был задуман как проект страхования лиц, работающих по найму, распространяется в настоящее время и на независимых лиц в качестве лиц, застрахованных в обязательном порядке или добровольно, а также на лиц, не работающих по найму (например домохозяйки), как на добровольных участников этого проекта. Благами этого проекта могут пользоваться около 750 000 лиц, работающих по самонайму и 7 млн. женщин. Росту численности участников проектов пенсионного страхования способствовало наличие выгодного положения об отнесении вкладов задним числом на 1956 год.

В Федеративной Республике Германии каждый человек, независимо от его национальности, может стать участником добровольного страхового проекта. Живущие в Федеративной Республике Германии иностранцы могут, если иное не предусмотрено в межправительственных соглашениях или в законодательстве Европейского сообщества, просить о возмещении своих вкладов в установленные законом проекты пенсионного страхования (выплата доли служащего).

/...

По Закону о пенсионной реформе возрастной предел для лиц, застрахованных в течение, по крайней мере, 35 лет, был снижен с 65 до 63 лет. Лица с серьезно ограниченной трудоспособностью и нетрудоспособные лица могут при определенных обстоятельствах получить пенсию по старости в 62 года. Даже по ранее действовавшим законам женщины и безработные могли получать пенсию по старости по достижению ими 60-летнего возраста при условии соблюдения определенных условий страхования.

Размеры пенсий, которые ежегодно приводятся в соответствие с изменениями уровня заработной платы (так называемые "динамичные пенсии") базируются в принципе на количестве и размере уплаченных взносов, причем размер взноса зависит от размера заработной платы.

В законодательстве ФРГ минимальный размер пенсии не оговаривается, однако в Законе о пенсионной реформе предусматривается, что лицам, застрахованным в течение, по меньшей мере, 25 лет, пенсии исчисляются так, как если бы в течение периода работы они получали, по меньшей мере, 75 процентов среднего дохода всех застрахованных сторон. В этих случаях законодательный орган предполагает минимальный доход. Это привело к тому, что размеры пенсионных пособий для лиц, о которых идет речь, были значительно увеличены.

В течение рассматриваемого периода размер пенсий в рамках установленного законом проекта пенсионного страхования увеличился почти на 50 процентов. Размер пенсии по старости, для лиц имевших среднюю заработную плату и вносивших страховые взносы в течение 40 лет, составил в 1973 году 668,60 марок в месяц.

В рассматриваемый период был значительно увеличен размер и число пенсий по старости, выплачиваемых независимым фермерам и членам их семей, которые помогают им в работе на ферме и которые включены в свою собственную сферу системы социального обеспечения вне рамок установленных законом проектов пенсионного страхования. Размер пенсии по старости для этих лиц был увеличен со 175 до 240 марок ФРГ в месяц для лиц, состоящих в браке, а размер пенсии для лиц, отказавшихся от земли, был увеличен с 275 до 415 марок ФРГ.

Выплаты по компенсации заработной платы согласно Закону о развитии рабочей силы направлены на то, чтобы обеспечить защиту лиц, работающих по найму, от экономических последствий полной или частичной безработицы.

Прежде всего и особенно следует отметить пособия по безработице, финансируемые за счет вкладов предпринимателей и служащих. Лица, получающие такие пособия, автоматически и бесплатно страхуются по плану установленного законом медицинского страхования и по плану установленного законом страхования от несчастных случаев. Система пособий по безработице дополняется системой пособий без взносов, т.е. помощи в случае безработицы, которая, однако, предоставляется в зависимости от степени нужды.

В случае временного неизбежного отсутствия на работе вследствие экономических причин, или вследствие структурных изменений в промышленности, или неизбежных событий лицам, работающим по найму, выплачиваются пособия за краткий рабочий день. Лица, получающие такие пособия, остаются участниками установленных законом проектов медицинского и пенсионного страхования и сохраняют свои права. Необходимые вклады выплачиваются частично работодателем и частично администрацией по вопросам рабочей силы.

Что касается строительных рабочих, то цель пособий, выплачиваемых в случае неблагоприятных погодных условий в качестве возмещения потерь в заработной плате, состоит в том, чтобы сохранить рабочие места и обеспечить рабочим достаточный доход.

В качестве меры, осуществляемой в рамках общины, 1 января 1973 года была введена система оказания помощи для приспособления к новым условиям жизни престарелым, сельскохозяйственным рабочим, уходящим с работы по найму, и эта мера называется "Совершенствование структуры сельского хозяйства и защита побережья". Право на получение помощи имеют сельскохозяйственные рабочие в возрасте от 55 до 65 лет, которые лишаются работы в сельском хозяйстве вследствие рационализации.

О пособиях на детей смотри раздел III E I.

В течение рассматриваемого периода была усовершенствована структура пенсионного обеспечения жертв войны, а также регулярно увеличивались размеры пенсий, которые возросли в общей сложности более чем на 37 процентов, а пенсий для вдов возросли даже более чем на 46 процентов. После 1970 года пенсии жертвам войны ежегодно приводились в соответствие с пенсиями, выплачиваемыми по установленному законом проекту пенсионного страхования. Поэтому эти пенсии также являются "динамическими".

Пенсия за выслугу лет, выплачиваемая фирмами, является важным дополнением к тем пособиям по старости, нетрудоспособности и в случае потери кормильца, которые обеспечиваются социальным страхованием. В течение рассматриваемого периода число лиц, получающих такие пенсии за выслугу лет, постоянно увеличивалось и сейчас составляет почти половину всей численности рабочих в Федеративной Республике Германии. Эти пенсии не устанавливаются законом, а регулируются контрактами и, главным образом, на основе индивидуальных трудовых контрактов, заключаемых в рамках фирмы соглашений, или соглашений о шкале заработной платы. Можно выбрать ряд форм контракта, которые варьируются в зависимости от того, какое учреждение платит пенсию и какая процедура финансирования применяется:

/...

Прямые обязательства (пенсионное обязательство в рамках фирмы), согласно которым работодатель как сторона, выплачивающая пенсию, обязан сам вносить платежи. Такие прямые обязательства составляют около 70 процентов всех расходов на выплату пенсий по старости на фирме. Этому методу отдают предпочтение, в основном, крупные и средние фирмы.

Пенсионные фонды или клубы являются независимыми пенсионными учреждениями - как правило, имеющими юридическую форму страховой ассоциации, действующей на основе взаимности, - которые контролируются органами государственного страхования. Они финансируются за счет вкладов и платежей одной или нескольких фирм, иногда с участием служащих.

Фонды накопления - это независимые пенсионные учреждения. Они не подлежат контролю со стороны органов государственного страхования и не гарантируют удовлетворения никаких правовых претензий в отношении своих платежей. Однако они должны с равных позиций подходить ко всем работающим. Большинство из приблизительно 10 тысяч фондов накопления действуют на мелких фирмах.

Прямое страхование основано на договорах страхования жизни, которые заключаются работодателем и распространяются на жизнь и приобретенные права работающего.

В рассматриваемый период федеральное правительство разработало проект закона, направленного на улучшение пенсионного обеспечения по старости на фирмах. Этот проект уже представлен законодательным органам. Содержащиеся в нем положения основаны на трудовом и налоговом праве. Они дополняются положениями о службе для гражданских служащих, судей и кадровых военнослужащих.

### III С

#### Вводные замечания

Право на удовлетворительный уровень жизни гарантируется населению Федеративной Республики Германии в основном экономической политикой, которая направлена на поддержание полной занятости, и активной политикой в области рынка рабочей силы. Эта цель была полностью достигнута в рассматриваемый период (см. раздел I выше).

Лица, которые не в состоянии обеспечить для себя и своих семей удовлетворительный уровень жизни своим собственным трудом, могут просить о предоставлении им различных пособий по социальному обеспечению и социальной помощи (см. раздел III В и раздел III С 1-3 выше).

Эта система пособий предусматривает, как правило, не только удовлетворительное питание, одежду и жилище, но (в основном вследствие увеличения заработной платы и повышения степени динамичности пособий по социальному обеспечению) также и постоянное улучшение условий жизни. Последнее стало возможным также благодаря созданию поддерживаемых обществом фондов содействия совершенствованию экономической и социальной инфраструктуры.

Наряду с этим проведение активной региональной плановой политики способствует устранению региональных несоответствий, вызываемых ростом численности населения и числа рабочих мест в ряде районов, где имеется сопутствующий этому росту широкий диапазон хорошо развитых инфраструктурных средств, хотя в то же время и более бедны условия окружающей среды, в то время как в других районах численность населения постепенно снижается.

В соответствии с отраженными в Основном законе взглядами на отношение личности к государству и обществу социальные услуги частично предоставляются общественными властями и частично носят частный характер. Частные организаторы социальных услуг могут различными путями получать материальную и нематериальную поддержку от государства.

Также важным фактором для обеспечения соответствующего уровня жизни является способность лица создавать финансовые резервы. Этому содействуют различные виды мероприятий в области накопления. В рассматриваемый период было значительно улучшено положение в области накопления средств, прежде всего служащими. В период с 1969 года по 1973 год число работающих по найму, воспользовавшихся соответствующим законом, возросло с 5,7 млн. человек до приблизительно 17 миллионов человек (что составляет почти 75 процентов всех работающих по найму). Средний объем средств, вкладываемых ежегодно в активы, возрос с 280 марок ФРГ в 1969 году до 510 марок ФРГ в 1972 году, а общая сумма всех вкладов составила 1,6 млрд. марок ФРГ в 1969 году и 8,7 млрд. марок ФРГ в 1972 году.

/...

Помимо содействия накоплению федеральное правительство представит парламенту Закон об участии в увеличении благосостояния, по которому лица, работающие по найму, смогут участвовать в увеличении производственных активов. Основные принципы, разработанные 19 января 1974 года партиями, которые поддерживают правительство, предусматривают следующее:

1. Фирмы с подлежащим налогообложению доходом не менее 400 тысяч марок ФРГ или 500 тысяч марок ФРГ должны платить налог по возможности в форме акций, дающих право на участие в распределении прибыли.

2. В течение некоторого времени, начиная с 1976 года, общие поступления от этих налогов должны составлять 5 миллиардов марок ФРГ в год.

3. Вкладчикам будут выдаваться свидетельства об участии в фондах, на основании которых будет распределяться общий доход.

Если, как предполагается, средний объем поступлений составит в первом году около 5 миллиардов марок ФРГ, то каждый служащий, который имеет на то право, а их число составит, возможно, 23,6 млн. человек, может претендовать приблизительно на 212 марок ФРГ в год. Это дополняется доходами и "внутренним приращением стоимости".

Право на социальную помощь имеют те лица, которые не могут содержать себя или свою семью своим собственным трудом или на пособия по социальному обеспечению, о которых говорится в разделе III В. Современная система предоставления такой дополнительной помощи была учреждена в 1961 году Федеральным законом о социальной помощи. В рассматриваемый период была принята поправка к закону от 14 августа 1969 года, которая значительно улучшила положение в этой области.

Система социальной помощи позволяет устранить пробелы, которые возникают в других системах социальных пособий в тех случаях, когда в них не предусматривается выплата пособий для исправления определенных бедственных положений или когда пособие не является достаточным в индивидуальных случаях. Социальная помощь не связана с членством определенной группы лиц или с какими бы то ни было заранее вносимыми платежами. Социальная помощь предоставляется в тех случаях, когда отдельное лицо, нуждающееся в помощи, не может улучшить своего бедственного положения собственными усилиями или средствами, независимо от того, повинно ли оно в своем затруднительном положении или нет.

Вышеупомянутый закон о поправках от 14 августа 1969 года позволил улучшить помощь инвалидам в целях устройства. Как следствие этого в 1970-1972 годах был одобрен ряд положений, направленных на выполнение этого закона. Среди прочего, в них определяется группа

/...



лиц, страдающих серьезными недостатками, которые имеют право на получение дополнительных средств на существование и увеличенной помощи по уходу. В них содержатся более благоприятные положения о неподотчетных доходах. Положение о помощи для устройства распространяется сейчас на лиц, страдающих серьезными умственными недостатками. Были пересмотрены стандартные нормы, указанные в Постановлении о стандартных нормах, которые имеют решающее значение для обеспечения существования. На этой основе земли периодически регулируют уровень стандартных норм в соответствии с изменениями текущих цен.

Расходы на социальную помощь составили в 1972 году 4,8 млрд. марок ФРГ. Половина этой суммы, израсходованной в 1972 году на цели социальной помощи, была использована для выплаты пособий получателям, находящимся в институтах, домах и аналогичных учреждениях, а оставшая ее часть — для выплаты пособий получателям помощи, находящимся вне таких учреждений. В то же время число лиц, получающих социальную помощь, оставалось в течение последних пяти лет постоянным и составляло приблизительно 1,5 миллиона человек.

По Федеральному закону о социальной помощи лица, нуждающиеся в помощи, имеют право на получение социальной помощи в большинстве ее форм — будь они денежными, материальными или в виде личных услуг; таким образом, тип и форма социальной помощи зависят в каждом отдельном случае от обстоятельств. Как только бюро по вопросам социального обеспечения становится известно о случае бедственного положения, оно должно принять меры *ex officio*. Получатель помощи не обязан, кроме ряда исключительных случаев, выплачивать стоимость полученной им социальной помощи. Исключением является такой случай, когда получатель сам либо преднамеренно, либо по преступной халатности довел себя или свою семью до бедственного положения.

Федеративной Республике Германии хорошо известно, что могут быть такие бедственные ситуации, когда запасов жизненно важных товаров, которые сделаны отдельным лицом, государством или обществом, уже недостаточно. На случай таких ситуаций, учрежденная законом 9 июля 1968 года система помощи в случае бедствий была сведена в единый механизм, который будет действовать во всех возможных случаях. Материалы и вооруженный современной техникой персонал используются в различных чрезвычайных ситуациях повседневной жизни.

## III с 2.

Обеспечение достаточного жизненного пространства для населения Федеративной Республики Германии всегда считалось важной задачей, в особенности потому, что нужно было разместить около 13 миллионов изгнанных и беженцев, и, с другой стороны, огромное число домов и квартир были разрушены или повреждены во время войны.

После 1950 года был принят ряд законов в целях содействия жилищному строительству, субсидируемому правительством, облегчения финансового положения и предоставления налоговых привилегий в сфере жилищного строительства вообще. Эти законы обеспечили квартиросъемщикам защиту от выселения, и в них содержатся правовые положения о ренте.

Следует упомянуть следующие акты, принятые в течение рассматриваемого периода: Постановление о ренте в новых зданиях от 14 декабря 1970 года; Закон об улучшении законодательства о ренте с целью ограничения повышения ренты и о регулировании вознаграждений для инженеров и архитекторов от 4 ноября 1971 года, в котором также содержатся положения, регулирующие услуги агентов по сдаче жилья в аренду; Закон о защите от выселения при аренде жилых помещений от 25 ноября 1971 года; Поправка к закону о жилье от 17 декабря 1971 года и Постановление об изменениях в промышленном кодексе от 16 августа 1972 года, в котором содержатся положения, касающиеся профессиональных агентов по недвижимому имуществу тех, кто осуществляет строительство и контроль над ним.

Уже в течение многих лет группы населения с низким доходом, а также престарелые лица с серьезно ограниченной трудоспособностью, молодые и многодетные семьи получают помощь по специальным программам содействия, которые осуществляются в рамках субсидируемого правительством жилищного строительства.

Для того чтобы лица с низким доходом, у которых есть свое собственное жилье, могли иметь удовлетворительный уровень жизни, им выплачивается пособие на жилье в форме субсидий для оплаты ренты или покрытия больших расходов. В результате принятия Второго закона о пособиях на жилье от 14 декабря 1970 года увеличилось число лиц, получающих помощь, возрос размер пособий и стали проще процедуры. В 1969 году пособие на жилье получили 850 000 домохозяйств, и общая сумма этих пособий составила 577 миллионов марок ФРГ. После этого число таких домохозяйств увеличилось до 1,4 миллиона, а общая сумма пособий на жилье возросла до 1,2 млрд. марок ФРГ. На пособия на жилье также могут претендовать и иностранцы.

/...

## III C 4.

Сначала мы делаем ссылку на вводные замечания к разделу III C. Кроме того, постоянное улучшение условий жизни зависит не только от увеличения дохода, но также и от того, насколько разумно потребитель использует свой доход. Задача правительственной политики в отношении потребителя состоит в том, чтобы помочь ему на рынке.

В рассматриваемый период политика в отношении потребителя развивалась из ряда отдельных специальных мероприятий и стала частью экономической и социальной политики. Это развитие нашло свое первое ощутимое выражение в докладе федерального правительства о политике в отношении потребителя, который был подготовлен в октябре 1971 года. Помимо этого, 18 мая 1972 года при Министерстве экономики был создан Совет по делам потребителя, который консультирует федеральное правительство по вопросам политики в отношении потребителя.

Следует упомянуть следующие важные меры в области политики в отношении потребителя, принятые в рассматриваемый период:

- Закон о весах и мерах от 11 июля 1969 года
- Закон о внесении поправок в Закон о платежах в рассрочку от 1 сентября 1969 года
- Постановление об уведомлении о ценах от 18 сентября 1969 года
- Закон о гостиницах и ресторанах от 5 мая 1970 года
- Закон о вине от 14 июля 1971 года
- Закон об усовершенствовании законодательства о ренте от 4 ноября 1971 года
- Постановление об упаковочных материалах от 16 декабря 1971 года
- Закон о ДДТ от 7 августа 1971 года
- Закон об агентах по недвижимому имуществу от 16 августа 1971 года
- Поправка к закону о маркировке текстиля от 25 августа 1972 года
- Постановление об объявлении цен от 10 мая 1973 года.

Закон о пищевых продуктах направлен на защиту потребителя от вредного воздействия продуктов на здоровье, от вводящей в заблуждение информации и обмана. Этой же цели служат и постановления, принятые на основе этого закона (например, о красителях, средствах резервирования, составе пищевых продуктов, максимальных количествах, защите растений). Эти правовые положения постоянно пересматриваются и приводятся в соответствие с изменяющимися условиями.

/...

### Ш С 5.

В своей программе в области окружающей среды от 29 сентября 1971 года федеральное правительство изложило целенаправленную долгосрочную политику в области окружающей среды, которая полностью соответствовала либеральной социально-экономической системе, существующей в Федеративной Республике Германии. Принципы этой политики в области окружающей среды состоят в следующем:

- Защита достоинства человека, здоровье и благосостояние которого находятся сейчас или будут находиться в будущем под угрозой,
- сохранение окружающей среды в том виде, который необходим человеку для здоровья и достойного существования,
- защита земли, воздуха, воды, растений и животных от вредных влияний деятельности человека,
- устранение ущерба или опасных последствий вмешательства человека,
- сохранение для настоящего и будущего поколений сырья, минеральных ресурсов, а также чистого воздуха и пресной воды.

Для того, чтобы осуществить этот план, необходимо внести изменения в Основной закон, с тем чтобы поставить основные элементы природы под специальную охрану государственной системы и для этого придать конституционный статус праву человека на достойную окружающую среду.

### III D 1.

Требуемые в данной работе меры для сокращения мертворождаемости и детской смертности, а также дальнейшего улучшения здоровья детей уже давно являются основными элементами политики ФРГ в области здравоохранения. В прошлом были достигнуты значительные успехи. В рассматриваемый период ответственные органы также уделяли этим проблемам самое большое внимание.

Как кратко отмечено в разделе III В Закон о расширении законодательства, касающегося установленного законом медицинского страхования от 21 декабря 1970 года, обязывает компании, занимающиеся медицинским страхованием, финансировать семь обследований детей до достижения ими 5-летнего возраста, с тем чтобы обеспечить своевременную диагностику таких заболеваний, которые могут быть особенно опасными для нормального физического или умственного развития ребенка.

/...

Наряду с обследованиями в период беременности это расширило информацию по вопросам здравоохранения и позволило лучше оборудовать и укомплектовывать гинекологические отделения в больницах и еще больше снизить уровень детской смертности в рассматриваемый период.

Снижение смертности в 1972 году по сравнению с 1969 годом характеризуется следующими цифрами:

- Послеродовая смертность (в течение первых семи дней) на каждую 1 000 живорожденных и мертворожденных детей с 26,6 до 24,2
- Число детей, умирающих в первые 28 дней после рождения с 17,9 до 15,0
- Число детей, умирающих в первый год после рождения с 23,2 до 22,5
- Число мертворожденных с 10,6 до 9,3

### III D 2.

В рассматриваемый период были приданы новые отличительные черты мерам по охране населения от возможных опасностей для здоровья, являющихся результатом технической и автоматизированной окружающей среды. В 1970 году была объявлена Программа немедленных действий по охране окружающей среды, а в 1971 году была объявлена Программа федерального правительства в области окружающей среды.

В Программе в области окружающей среды указывается несколько групп мер по охране человека, животных и растений в основных сферах от вредного влияния технологии и технических сооружений. Все усилия по охране окружающей среды направлены на то, чтобы служить человеку и обеспечивать его благосостояние, и особенно его здоровье.

Важное место в Программе федерального правительства в области окружающей среды уделяется улучшению гигиены окружающей среды, которого требует Организация Объединенных Наций. Поэтому необходимо устранять не только те опасности, которые носят характер прямой угрозы. На первом месте стоит активное планирование технических процессов, которые могут оказать влияние на воду, воздух и почву. По этой причине охрана окружающей среды тесно связана с региональным планированием, городским строительством, а также с политикой в области науки, экономики, транспорта и, прежде всего, здравоохранения.

Из законодательных мер, принятых в рассматриваемый период, следует особо отметить следующие: Постановление о содержании свинца в бензине от 5 августа 1971 года; Постановление о вывозе отходов

/...

от 7 июня 1972 года; Постановление о ДДТ от 7 августа 1972 года; Постановление о рентгеноскопии от 1 марта 1973 года; а также Постановление от запрещения и ограничения использования пестицидов от 23 июля 1971 года. Ожидается, что в ближайшем будущем будет одобрен Федеральный закон о защите от внедрения вредных веществ в окружающую среду.

В рамках программы федерального правительства в области окружающей среды ведутся широкие исследования с целью обнаружения природных химических элементов (в особенности тяжелых металлов) в пищевых продуктах, а также с целью ограничения, где это необходимо, их содержания путем введения максимально допустимых уровней; например, определение содержания свинца, ртути и кадмия в почве, отходах, компосте и других сельскохозяйственных удобрениях, в пищевых и кормовых растениях, в дичи и пресноводной рыбе, а также в земле и растениях по обе стороны от транспортных маршрутов.

В области гигиены труда новый Конституционный акт о предприятиях предоставляет советам предприятий широкие полномочия в отношении применения многочисленных федеральных и земельных положений о технике безопасности. В рассматриваемый период было положено начало законодательному процессу для принятия закона о врачах на предприятиях. Закон был принят в течение этого же периода.

### III D 3.

Федеративная Республика Германии имеет в своем распоряжении высокоразвитую систему профилактики инфекционных заболеваний и борьбы с ними.

Юридической основой этой системы являются Закон о профилактике инфекционных заболеваний человека и борьбе с ними, Закон о борьбе с венерическими заболеваниями, международные нормы в области здравоохранения и ряд постановлений.

Смертность от инфекционных заболеваний составляет менее 1 процента общего уровня смертности.

Программы контроля (например, полиомиелита и гриппа) обеспечивают регулярную проверку циркуляции вирусов и степени сопротивляемости организма людей, благодаря чему можно заранее определить развитие эпидемии. Программы всеобщей вакцинации служат цели защиты населения, в особенности детей, от основных инфекционных заболеваний. Однако нужны определенные усилия, для того чтобы мобилизовать общественность на добровольное проведение прививок. Причина этого состоит в том, что, когда опасность исчезает, у населения уменьшается желание делать прививки.

/...

В целях улучшения компенсации жертвам вакцинации 26 августа 1971 года были внесены поправки в Федеральный закон об инфекционных заболеваниях. Кроме того, в 1972 году правительство взяло в свои руки Институт Пауля-Эрлиха и преобразовало его в Федеральное управление по сывороткам и вакцинам. В будущем каждая вакцина и сыворотка должны будут утверждаться этим Управлением. Это делается для того, чтобы на рынке были только те вакцины, которые проверены на эффективность, безвредность и чистоту в соответствии с последними научными достижениями.

Расширение деятельности врачей на предприятиях на основе закона, упоминаемого в разделе III D 2, обеспечит в будущем улучшение профилактики, лечения и борьбы с профессиональными заболеваниями.

#### III D 4.

Экономические предпосылки, дающие населению возможность пользоваться медицинским обслуживанием и лечением, создаются в основном посредством установленного законом медицинского страхования, от которого получают выгоды 88 процентов населения. Эта система постоянно улучшается и расширяется (см. раздел III B).

Следует упомянуть также помощь в случае болезни лицам, находящимся на государственной службе. Лица, не получающие соответствующей помощи ни от учреждений социального обеспечения, ни от родственников, которые обязаны их обеспечивать, и которые сами не могут нести расходы по лечению, имеют право, по Федеральному закону о социальной помощи, на пособие по болезни (см. раздел III C 1-3).

Закон об экономической стабильности больниц и Положение о ставках за обслуживание в больницах от 29 июня 1972 года создают основу системы эффективно действующих больниц, которые подразделяются в соответствии с требованиями. Поэтому государство обязано обеспечить такое положение, при котором у каждого человека имелись бы разумные возможности, независимо от его социального положения, получить место в больнице в случае болезни, имелись бы достаточные возможности для лечения лиц, находящихся в больницах, и стоимость лечения в больницах не выходила бы за разумные с социальной точки зрения рамки.

#### III E.

#### Вводные замечания

Статья 6 Основного закона Федеративной Республики Германии обеспечивает учреждениям, занимающимся вопросами брака и семьи, специальную защиту со стороны государства. Положение о конституционной защите и содействии осуществляется во всем диапазоне социальных и социально-политических мероприятий. Главная цель усилий государства состоит в том, чтобы улучшить условия развития для всех членов семьи.

/...

Помимо законодательства, федеральное правительство содействует также улучшению социальных условий путем развития помощи, оказываемой семьям и молодежи, посредством исследований, ориентированных на решение вопросов семьи, и экспериментальные проекты, а также посредством деятельности в области общественных отношений, в особенности той деятельности, которая проводится в интересах детей.

Помимо обеспечения материальных основ семейной жизни в политике федерального правительства в области семьи первостепенное внимание уделяется следующим секторам:

- повышение образования членов семьи,
- оказание помощи для получения образования в раннем детстве,
- расширение и улучшение возможностей получения образования для детей дошкольного возраста,
- предоставление жилья для удовлетворения нужд семьи,
- развитие такой окружающей среды, в которой семьи могут счастливо жить, пользуясь общественными фондами и средствами планирования.

В результате принятия Закона о правовом положении незаконнорожденного ребенка от 19 августа 1969 года было значительно улучшено правовое и экономическое положение незаконнорожденных детей в Федеративной Республике Германии.

### III E 1.

Развитие экономической сферы семейной жизни в Федеративной Республике Германии осуществляется в основном через Фонд уравнивания расходов на семью. Этот фонд существует уже много лет на средства, получаемые в результате прямых и косвенных платежей.

Прямые пособия включают в себя пособия, выплачиваемые семьям по Федеральному закону о пособиях семьям, пособия на детей, выплачиваемые лицам, находящимся на государственной службе, а также пособия и субсидии на детей, которые выплачиваются помимо пенсий по социальному страхованию.

Косвенная помощь осуществляется в форме снижения налогов, при которой определенный объем дохода освобождается от налогообложения.

Пособия на детей выплачиваются на второго и каждого последующего ребенка, если ребенок не получает аналогичных пособий по другим статьям (пособия на детей государственных служащих, пособия или субсидии на детей по закону о социальном страховании).

/...



В конце рассматриваемого периода размер пособия на второго ребенка составлял 25 марок ФРГ в месяц, а размер пособия на третьего и четвертого ребенка составлял 60 марок ФРГ (размер пособия на третьего ребенка был увеличен с 50 марок ФРГ до 60 марок ФРГ в течение этого периода), размер пособия на каждого последующего ребенка составлял 70 марок ФРГ в месяц.

Лицо, имеющее двух детей, получает пособие на второго ребенка только в том случае, если его годовой доход вместе с доходом его супруга за предыдущий или предшествовавший ему год не превышал определенного, установленного законом уровня. В течение рассматриваемого периода этот уровень был поднят с 7 800 марок ФРГ до 16 800 марок ФРГ.

Пособия, выплачиваемые в дополнение к пенсиям по социальному страхованию (пособия и субсидии на детей) выплачиваются начиная с первого ребенка. В общем их размер значительно превышает размер пособий на детей, и в течение рассматриваемого периода они, наряду с пенсиями, ежегодно приводились в соответствие с изменяющимися экономическими условиями.

До 1970 года прямые пособия Фонда уравнивания расходов на семью выплачивались лишь на детей, не состоящих в браке, и их выплата прекращается с момента вступления ребенка в брак. В 1970 году Федеральный конституционный суд принял несколько постановлений, которыми объявил это явление неконституционным. В соответствии с этим, 25 января 1971 года были внесены поправки о пособиях на детей, состоящих в браке, в законы о социальном обеспечении и о гражданской службе. Новые положения предусматривают выплату пособий из средств Фонда уравнивания расходов на семью также и детям, состоящим в браке.

По законам о подоходном налоге пособия на детей не подлежат налогообложению (в рассматриваемый период эти законы не изменились), и ежемесячная экономия в результате этого освобождения от уплаты налогов для семей с низким доходом составила до 19 марок ФРГ на первого ребенка, до 26,60 марок ФРГ на второго ребенка и до 28,50 марок ФРГ на каждого последующего ребенка; а на верхних ступеньках шкалы дохода эта экономия составила до 53 марок ФРГ на первого ребенка, до 74,20 марок ФРГ на второго ребенка и до 79,50 марок ФРГ на каждого последующего ребенка.

В дальнейшем федеральное правительство введет вместо многоканальной системы Фонда уравнивания расходов на семью единообразные пособия на детей. Эти пособия составят 50 марок ФРГ в месяц на первого ребенка, 70 марок ФРГ на второго ребенка и 120 марок ФРГ на каждого следующего ребенка. Соответствующий законопроект еще не прошел последнего чтения.

/...

В 1971 году началось осуществление долгосрочной программы жилищного строительства, которая направлена на улучшение жилищных условий, в особенности молодых и многодетных семей. Для этой цели правительство предоставляет землям 250 млн. марок ФРГ в год.

В случае, если в семье имеются двое или более детей, лицо, строящее дом для семьи или квартиру, в которой будет жить владелец, имеет право на дополнительные займы для семейных целей. Содействуя жилищному строительству и участвуя в разработке стандартов и руководящих принципов, федеральное правительство оказывает влияние на обеспечение семей жильем.

Все более широкое использование технологии и урбанизации требуют создания лучших правовых и финансовых предпосылок для строительства детских и спортивных площадок и мест отдыха. В ряде земель приняты законы или внесены законопроекты о комплексном регулировании строительства детских площадок. Помимо того, что местные органы власти обязаны строить детские площадки, они обязаны также соблюдать положения о расположении, размере и характере детских площадок, а также положения о расходах. При планировании и разработке первоочередное внимание уделяется соображениям психологии игры и соображениям социально-образовательного характера.

Цели развития центров семейного отдыха служат субсидии и займы. Эти центры строятся органами, действующими на бесприбыльной основе, и они предоставляют свои услуги в основном молодым и многодетным семьям, семьям, в которых имеются дети-инвалиды, или семьям, проживающим в социально трудных районах, которые не могут позволить себе проводить праздники так, как это делается обычно. В 1971 году федеральное правительство предоставило для этой цели 5 млн. марок ФРГ. Большинство земельных органов и большое число местных органов власти дают субсидии на покрытие расходов отдельных семей по оплате жилья и содержанию семьи.

И наконец, федеральное правительство активно поддерживает все усилия организаций в области формирования семьи и консультаций, с тем чтобы дать родителям возможность оптимально выполнять свои обязательства в области образования. Общий объем финансовых субсидий составил в 1969 году около 1,6 млн. марок ФРГ, а в 1973 году он возрос до приблизительно 2,1 млн. марок ФРГ. Кроме того, федеральное правительство участвует также в разработке новых методов просвещения для родителей.

### III E 2.

Прежде всего следует отметить расширение сети детских садов, более подробно о которой говорится в разделе III E 3.

Очень часто фирмы на добровольной основе принимают меры в пользу работающих матерей. Ввиду того, что в Федеративной Республике Германии наблюдается нехватка рабочей силы, фирмы заинтересованы в том, чтобы предоставлять работу матерям, которые этого хотят, но которым некуда отдавать своих детей на то время, пока они работают.

В этой связи важную роль играет возможность работать в течение неполного рабочего дня или временно отсутствовать на работе в определенные периоды.

После внесения поправок в законодательство о гражданской службе и оплате труда (март 1969 года) была создана правовая основа, на которой женщины, находящиеся на гражданской службе, и судьи могут работать неполный рабочий день или отсутствовать в течение более длительного периода времени, если им нужно воспитывать живущих с ними детей. При этом они не теряют никаких прав, которые они могли приобрести ранее. В целях развития практики работы в течение неполного рабочего дня также и в экономике свободного рынка Федеральное управление труда предоставляет субсидии на устройство и оказывает помощь лицам, работающим неполный рабочий день, и поддерживает создание таких рабочих мест за счет средств резервных фондов.

В целях преодоления трудностей, возникающих в случае болезни ребенка, родители имеют право с 1 января 1974 года временно отсутствовать на работе. Лица, охваченные проектами установленного законом медицинского страхования, получают, в случае подтвержденной врачом болезни ребенка, пособия по болезни, если эта болезнь требует их присутствия дома для ухода за ребенком, а также если это ведет к потере заработка. В течение того периода, когда застрахованное лицо имеет право на получение пособия по болезни, оно также имеет право просить работодателя о предоставлении неоплачиваемого отпуска.

Эксперимент "дневная мать", который начал осуществляться федеральным правительством, представляет собой попытку расширения существующих возможностей для ухода за маленькими детьми (до трех лет), матери которых работают.

Женщина, имеющая соответствующее образование, присматривает за детьми, матери которых работают, у себя дома. Это делается для того, чтобы ребенок находился в среде, которая как можно больше была бы близка к семейной. Труд "дневной матери" подлежит социальному страхованию и поэтому является вкладом в дело независимого социального страхования женщин.

## Ш Е 3.

В Федеративной Республике Германии детские сады, как элементарное звено системы образования, имеют свои собственные задачи в области образования. Личность ребенка должна развиваться в постоянном контакте с родительским домом. В детских садах расширяется и укрепляется то образование, которое ребенок получает дома.

Увеличилось число мест в детских садах. В конце 1972 года число мест в детских садах составило более 1,3 млн. что на 7 процентов больше, чем в 1971 году. В 1965 году на каждые 100 детей в возрасте от 3 до 6 лет было лишь 33 места, в 1972 году их было 48.

Планы федерального правительства и земель в области образования направлены на то, чтобы к 1980 году в основном удовлетворить потребности в детских садах.

10 июля 1970 года федеральное правительство создало комиссию экспертов для разработки основы реформы существующего ныне Закона о помощи молодежи.

26 апреля 1973 года был опубликован дискуссионный проект Закона о помощи молодежи. Вместо "права на образование", которое в ныне действующем законе стоит лишь как программный пункт, каждый молодой человек сможет требовать защиты законного права на образование в суде. Этот проект предусматривает составление всестороннего перечня четко определенных мер в области образования молодежи. Предусматривается, например, что каждый ребенок в возрасте от трех лет до того времени, когда начинается обязательное школьное обучение, имеет законное право на то, чтобы его приняли в дневное или полудневное детское учреждение.

Делается также ссылка на меры, упомянутые в разделе Ш Е 2, которые служат целям обеспечения ухода и помощи для детей и молодежи.

## Ш Е 4.

В Федеративной Республике Германии родители имеют гарантированное право свободно и по своему собственному усмотрению решать вопрос о числе детей и сроках их рождения. Предпосылкой для ответственного осуществления родительских прав является наличие достаточных знаний о возможностях планировании семьи. Для того чтобы компенсировать нехватку возможностей получения консультаций по вопросам планирования семьи, федеральное правительство разработало экспериментальную программу для обеспечения организаторов консультативных услуг важными данными.

/...

С середины 1960-х годов в Федеративной Республике Германии наблюдается снижение рождаемости. В 1969 году родилось на 160 000 человек больше, в 1972 году родилось на 30 000 человек меньше, а в 1973 году на 96 000 человек меньше. Причины этого снижения рождаемости анализируются Федеральным институтом исследований в области народонаселения, который был создан в 1973 году.

### III F 1.

Право на бесплатное начальное образование уже в течение длительного времени гарантируется в Федеративной Республике Германии законодательством земель, которое ответственно за вопросы школы, частично также конституциями земель.

### III F 2.

Также гарантируется право на равный доступ к образованию в высшей школе. Поскольку школы, о которых идет речь, служат целям профессионального образования, здесь действует основное право на свободный выбор учебного заведения, о котором упоминается в разделе III A 1.

В рассматриваемый период был принят Закон о профессиональном образовании от 14 августа 1969 года. По этому Закону были осуществлены некоторые реформы и в то же время создана единообразная правовая основа профессионального образования.

Тем не менее, дискуссия о возможно наилучшей форме профессионального образования продолжалась и привела к возникновению идей о дальнейшей, весьма существенной реформе, которые, однако, еще не осуществляются. В рассматриваемый период на основе Закона о профессиональном образовании от 14 августа 1969 года был заново сформулирован и одобрен ряд программ профессионального образования, в которых подробно разработан процесс подготовки по каждой специальности.

В области среднего школьного образования Федеративная Республика Германии стремится обеспечить не только правовое равенство возможностей, но также и создать экономические предпосылки для того, чтобы нехватка средств не могла стать препятствием на пути к использованию возможностей в области образования.

Этой цели служит Закон о развитии образования от 19 сентября 1969 года. В течение рассматриваемого периода в этот Закон несколько раз вносились поправки, и 26 августа 1971 года он был заменен Федеральным законом о развитии образования. Этот Закон предусматривает оказание финансовой помощи учащимся и студентам, родители которых имеют доходы, не превышающие определенных рамок.

/...

До настоящего времени сфера университетского образования регулировалась, в основном, законодательством земель. Земли приняли ряд законов об университетах. Разрабатывается Общий закон об университетах, однако он еще не принят.

Вследствие того, что число желающих изучать определенные предметы в технических университетах превышает возможности этих университетов, многие университеты были вынуждены ввести положения о численности набора, которые ограничивают число лиц, принимаемых в университет.

В рассматриваемый период Федеральный конституционный суд рассмотрел вопрос о совместимости ограничения приема с основным конституционным правом на свободный выбор учебного заведения. Суд постановил, что это совместимо лишь в тех случаях, когда такие ограничения приема являются абсолютно необходимыми, когда полностью использованы все существующие возможности обучения, когда отбор и распределение абитуриентов осуществляется в соответствии с объективными критериями, которые создают возможности для каждого абитуриента университета, и когда принимается во внимание, насколько это возможно, индивидуальный выбор учебного заведения.

### III F 3.

Право родителей выбирать тип образования для своих детей гарантируется конституцией. В этой связи делается ссылка на Закон о профессиональном образовании, в котором дается практическое развитие этого положения и который уже упоминался в разделе III F 2.

В рассматриваемый период Федеральный конституционный суд рассматривал вопрос о праве родителей на свободный выбор любой из имеющихся различных систем образования, которые государство обеспечивает в рамках школьной системы.

Суд объявил неконституционным один из земельных законов. Этот закон, наряду с введением обязательного переводного класса в группах школьного возраста 5 и 6, запрещал учебу в любой государственной средней школе за пределами школьного района, а также запрещал посещать частную школу вместо государственной.

### III G 1.

В такой либеральной демократической системе, которая существует в Федеративной Республике Германии, право личности участвовать в культурной жизни и пользоваться результатами научного прогресса и плсдами их применения является само собой разумеющимся делом.

/...

Конституционную основу для этого создают признание человеческого достоинства, как одной из самых высоких ценностей в конституционной системе, основное право на свободное развитие личности и основное право на беспрепятственное получение образования из общедоступных источников. Наряду с многочисленными мерами по общественному развитию достигнутое широкими кругами населения благосостояние, о котором кратко говорится в разделе I, создает экономическую и финансовую основу для осуществления этого права на участие.

В Федеративной Республике Германии это право считается само собой разумеющимся в такой степени, что в рассматриваемый период не потребовалось принимать никаких законов или других мер со стороны государства, для того чтобы обеспечить его более широкое применение.

Можно упомянуть лишь о расширении специальных программ для иностранных рабочих, передаваемых по радио и телевидению, которые дают этим рабочим возможность поддерживать постоянный контакт с культурой своей родины, а также обеспечивают каждому иностранному рабочему возможность участия в культурной жизни, даже если он недостаточно владеет немецким языком.

### III G 2.

По Закону об авторских правах от 9 сентября 1965 года Федеративная Республика Германии предоставляет всеобъемлющую правовую защиту авторам произведений литературы, науки и искусства.

Эта защита охватывает как интеллектуальные интересы автора в его работе, так и его материальные интересы, вытекающие из экономической ценности этой работы. Это достигается, в принципе, путем предоставления автору исключительного права на использование своей работы в физической форме и для целей общественного воспроизведения.

Это исключительное право автора ограничивается лишь в отдельных, конкретно указываемых исключительных случаях в интересах общности. В некоторых из этих случаев закон дает автору право требовать соответствующего вознаграждения вместо исключительного права на использование, в случае если его работа используется.

Закон об авторских правах в ФРГ обеспечивает защиту не только авторам произведений литературы, науки и искусства, но и выступающим артистам, т.е. тем, кто принимает артистическое участие в исполнении работы. Права артиста-исполнителя охраняются дополнительным законом. Этот закон отличается в деталях от Закона об авторских правах, однако он охватывает наиболее важные материальные и нематериальные интересы артиста-исполнителя.

Защита, обеспечиваемая Законом об авторских правах ФРГ автору и исполнителю, соответствует по всем пунктам минимальным требованиям соответствующих международных соглашений (Бернская конвенция об охране литературных и художественных произведений от 9 сентября 1886 года с внесенными в нее 26 июня 1948 года в Брюсселе поправками, а также Всеобщая конвенция по авторскому праву от 6 сентября 1952 года, касающаяся писателей, и Международная конвенция от 26 октября 1961 года об охране прав артистов-исполнителей, производителей монограмм и органов радиовещания, касающаяся артистов-исполнителей) и в широких аспектах выходит далеко за рамки этих минимальных стандартов.

Дальнейшим улучшением охраны авторских прав явилось принятие Закона о внесении поправок в Закон об авторских правах от 10 ноября 1972 года. Этот Закон дает авторам право требовать соответствующего вознаграждения в случаях взятия во временное платное или бесплатное пользование воспроизводимых частей их произведений, доступными общественности учреждениями, такими как библиотеки, фонотеки и собрания других воспроизводимых частей (так называемая библиотечная плата).

Кроме того, значительно улучшено регулирование осуществления права авторов на участие в деле дальнейшей передачи оригиналов своих произведений (так называемое право последующей оплаты). Кроме того, все авторы, произведения которых полностью или частично взяты в коллекцию церкви или школы или используются для обучения, имеют право на вознаграждение.

Кроме того, Федеральный конституционный суд принял в рассматриваемый период ряд решений в связи с Законом об авторских правах. Суд включил эту "интеллектуальную собственность" в статьи о защите собственности Основного закона и таким образом задал ее в конституционном законе.

Помимо этого Суд принял постановление от 24 февраля 1971 г. по вопросу о художественной деятельности и ее ограничении в отношении частной сферы, которая охраняется конституцией.

#### IV и V

Из вышесказанного видно, что права, о которых идет речь, направлены фактически на благо всех кругов населения, независимо от лица, расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических убеждений, национального и социального происхождения, благосостояния, рождения и других категорий.

По этой причине Федеративной Республике Германии не нужны больше никакие общие правовые или другие меры для увеличения числа людей, пользующихся такими правами.

Однако это не исключает того, что в некоторых секторах имеются трудности, которые необходимо устранить, и возможны улучшения. По этой причине, а также по причинам экономии времени лучше всего рассматривать пункты IV и V вместе.

/...



Например, в течение многих лет иностранные рабочие играют важную роль в экономической и социальной жизни Федеративной Республики Германии. Те, у кого имеются действительные разрешения на проживание и работу, обладают равным статусом с местными рабочими в отношении трудовых и социальных законов. Дискриминация запрещена в любой форме. Помимо этого, граждане государств-членов Европейского экономического сообщества пользуются полной свободой передвижения и могут так же свободно выбирать место работы в Федеративной Республике Германии, как и граждане ФРГ. Все иностранные рабочие могут требовать защиты государственных органов власти и судов таким же образом, как это делают граждане ФРГ, а также помощи профсоюзов, в которые они, как и граждане ФРГ, могут вступать.

Однако Федеративная Республика Германии полностью осознает, что равноправие для иностранных рабочих по трудовому и социальному законодательству недостаточно для решения всех проблем, вытекающих из найма такого большого числа иностранных рабочих и присутствия членов их семей на федеральной территории.

Эта проблема касается, в основном, размещения иностранных рабочих и их семей, а также, при некоторых обстоятельствах, посещения их детьми школ в Федеративной Республике Германии. Видимо, имеются возможности интеграции этих детей в общество в Федеративной Республике Германии на период их пребывания и в то же время поддержания интеллектуальных и культурных связей с их родиной. Решение этих возникающих проблем требует проявления большой доброй воли со всех сторон и высокой степени сотрудничества между странами из которых прибывают иностранные рабочие, и компетентными властями Федеративной Республики Германии. В этом отношении федеральное правительство делает все, что в его силах.

В настоящем докладе (раздел III А 5) делается ссылка на необходимость борьбы с несправедливым отношением к женщинам-рабочим в области заработной платы. Во многих случаях это касается "низкооплачиваемых групп", критерии найма которых применяются исключительно или в основном к женщинам.

Федеральное правительство серьезно относится к этим обвинениям. Оно поручило двум независимым ученым подготовить доклад по этому вопросу. Доклад должен быть представлен Бундестагу, он будет подробно обсужден с профсоюзами и предпринимателями и доведен до сведения общественности. Этот доклад создаст новую основу для изучения критериев оценки в соглашениях о заработной плате.

-----